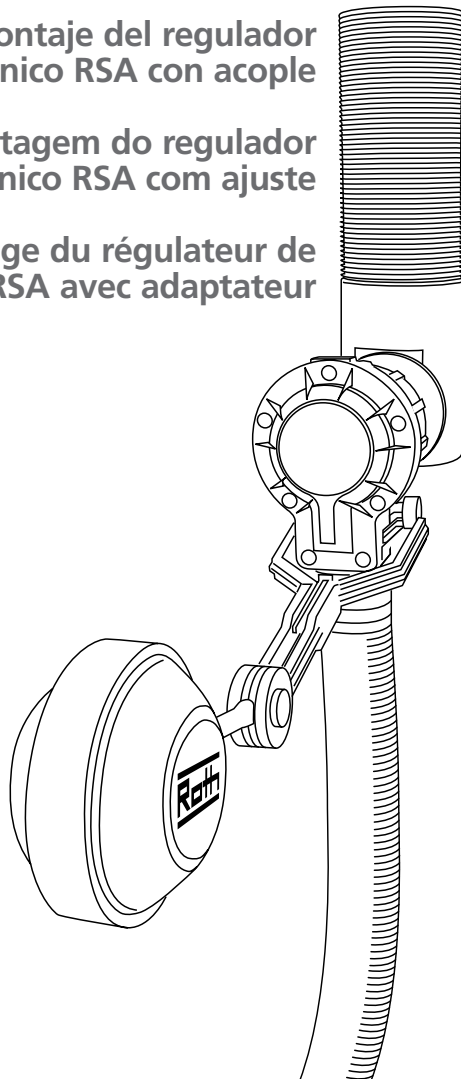


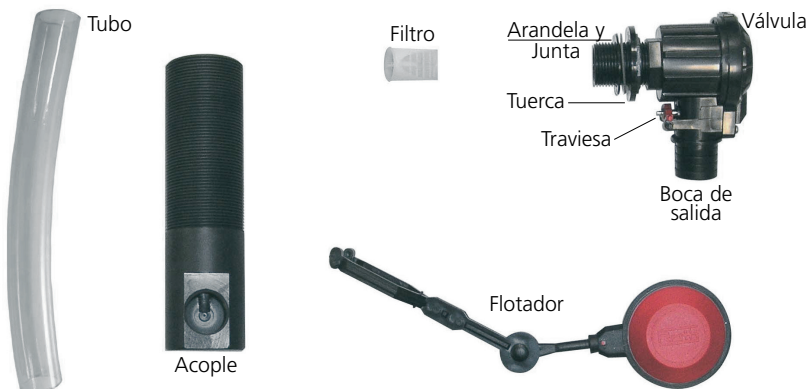
**Instrucciones de montaje del regulador  
de nivel mecánico RSA con acople**

**Instruções de montagem do regulador  
de nível mecânico RSA com ajuste**

**Notice de montage du régulateur de  
niveau mécanique RSA avec adaptateur**



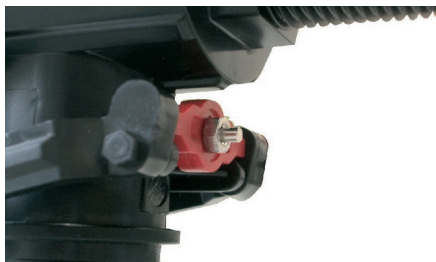
**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INDICACIONES DE MONTAJE ANULA LA GARANTÍA Y EXIME A ROTH DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE PUDIERAN DERIVARSE DE ESE HECHO.**



1) Introducir el tubo en la boca de salida (para reducir el ruido del agua al caer en el depósito).

2) Enganchar las palancas del flotador en los pernos de la travesía y de la válvula. Encajar las cavidades grandes en los pernos de la travesía roja y las pequeñas en los pernos negros.

3) El flotador correctamente instalado queda de la siguiente forma:



**NO montar el flotador al revés, en tal caso la válvula no cierra el paso de agua.** Desmontarlo y montarlo de nuevo en la posición correcta. ¡No forzar manualmente el movimiento del flotador ni hacia abajo ni hacia arriba, se puede llegar a romper la válvula!

## ¡ATENCIÓN!

En cada depósito en el que se instale un regulador de nivel deberá montarse un **sistema de rebosadero** (ver catálogo ROTH) conectado a un sistema de desagüe, para evitar inundaciones en caso de posibles averías de la válvula.

Si la presión de trabajo de la red de distribución de agua es superior a 6 bares la válvula no cierra el paso del agua, se queda abierta. En este caso es imprescindible la colocación de un **regulador de presión** en la tubería de alimentación del regulador de nivel.

Comprobar que la válvula lleva su **filtro** correspondiente, este filtro sirve solamente para proteger las partes internas de la válvula. Si el agua contiene arena o materiales sólidos en suspensión deberá colocarse un filtro de tela inoxidable antes de la válvula (además del filtro de la propia válvula).

**Las tuberías de llenado y/o unión no deben descansar sobre los depósitos, deben sujetarse a paredes y/o techos.**

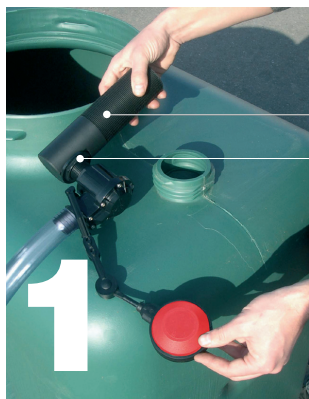
### Características técnicas

- Material: PC-ABS-PP.
- Temperatura de trabajo: 0°C hasta +50°C.
- Temperatura de almacenamiento: -20°C hasta +80°C.

- Servicio: Continuo.
- Presión de trabajo: 0,2 bar hasta 6 bar.

**Es obligatorio instalar un regulador de presión en la red de alimentación, antes del regulador de nivel. Presión máxima de trabajo 6 bares.**

- 1) Leer detenidamente las instrucciones de montaje de la válvula reguladora de nivel. ¡Atención piezas frágiles!
- 2) Enroscar el regulador de nivel en la pieza de acople con su tuerca correspondiente, añadiendo teflón en la rosca macho (1" ó 1" 1/2) de la válvula.
- 3) Comprobar que la rosca del regulador no obstruya el paso del agua.
- 4) Ambas piezas deben quedar alineadas y fijadas con la tuerca de plástico (Fig. 1).
- 5) Cortar con un cúter la tapa de uno de los tapones de dos piezas (Ø 72 mm) del depósito.
- 6) Introducir el conjunto por la boca de hombre del depósito.
- 7) Pasar la rosca macho por la boca de Ø 72 mm y enroscar hasta la altura adecuada (Fig. 2).
- 8) Colocar la tuerca del tapón en la rosca del depósito, apretarla para dejar las piezas correctamente instaladas (Fig. 3).
- 9) Enroscar el tubo de alimentación (1" ó 1" 1/2) con teflón. Instalar una llave de paso, un racor loco y un filtro en la tubería de alimentación.



Pieza acople (PP)

Tuerca del regulador de nivel

Boca de hombre (400 mm)

Tapón de dos piezas con  
tapa cortada

1



2

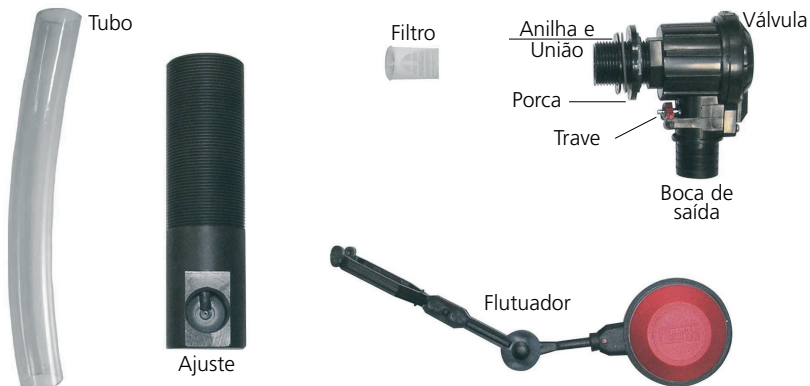
Rosca interior para conectar  
la entrada de agua

Rosca macho 2"



3

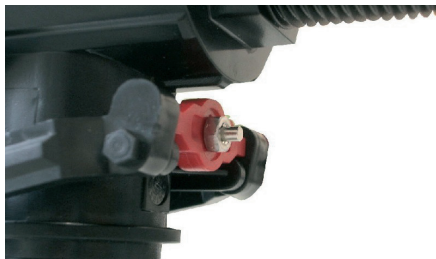
**O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INDICAÇÕES DE MONTAGEM ANULA A GARANTIA E LIBERTA À ROTH DOS DANOS E PERJUÍZOS QUE PUDEREM SURTIR DESTE FACTO.**



1) Introduzir o tubo na boca de saída (para reduzir o barulho da água quando cair no depósito).

2) Encaixar as alavancas do flutuador nos pernos da trave e da válvula. Enfiar os pernos nas cavidades grandes da trave vermelha e os pernos pretos nas pequenas.

3) O flutuador correctamente instalado fica da maneira seguinte:



**NÃO montar o flutuador às avessas, por causa da válvula não fechar a passagem da água.** Desmontar e montar novamente na posição correcta.  
; Não forçar manualmente o movimento do flutuador arriba ou abaixo, a válvula pode estragar-se!

## **ATENÇÃO!**

Em cada um dos depósitos nos quais se instalar um regulador de nível deve montar-se um sistema transbordador (ver catálogo ROTH) ligado a um **sistema de desaguamento**, para evitar inundações no caso de houver possíveis avarias da válvula.

Se a pressão de trabalho da rede de distribuição da água for superior aos 6 bar, a válvula não fecha a passagem da água, e fica aberta. Neste caso é imprescindível a colocação de um **regulador da pressão** na tubagem de alimentação do regulador de nível.

Comprovar que a válvula tem o seu **filtro** correspondente, este filtro é só para proteger as partes internas da válvula. Se a água contiver areia ou materiais sólidos em suspensão deve colocar-se um filtro de tela inoxidável anterior à válvula (além do filtro da própria válvula).

**As tubagens de enchimento e/ou união não devem repousar sobre os depósitos, mas sujeitos às paredes e/ou tectos.**

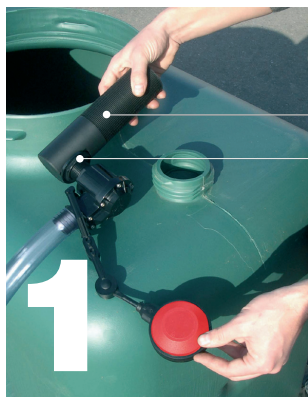
### **Características técnicas**

- Material: PC-ABS-PP.
- Temperatura de trabalho: 0°C até +50°C.
- Temperatura de armazenamento: -20°C até +80°C.

- Serviço: Contínuo.
- Pressão de trabalho: 0,2 bar até 6 bar.

**É obrigatório instalar um regulador de pressão na rede de alimentação, antes do regulador de nível. Pressão máxima de trabalho 6 bar.**

- 1) Ler detalhadamente as instruções de montagem da válvula reguladora de nível. Atenção peças frágeis!
- 2) Enroscar o regulador de nível na peça de ajuste com a sua porca correspondente, adicionando teflón na rosca macho (1" ó 1" 1/2) da válvula.
- 3) Comprovar que a rosca do regulador não obstrua a passagem da água.
- 4) Ambas as peças devem ficar alinhadas e fixas com a porca de plástico (Fig. 1).
- 5) Cortar com um x-ato a tampa de um dos tampões de duas peças (Ø 72 mm) do depósito.
- 6) Introduzir o conjunto pela boca de homem do depósito.
- 7) Passar a rosca macho pela boca de Ø 72 mm e enroscar até a altura adequada (Fig.2).
- 8) Colocar a porca do tampão na rosca do depósito, apertá-la para deixar as peças correctamente instaladas (Fig. 3).
- 9) Enroscar o tubo de alimentação (1" ó 1" 1/2) com teflón. Instalar uma chave de passagem, um racor louco e um filtro na tubagem de alimentação.



Peça de ajuste

Porca do regulador de nível

Boca de homem (400 mm)

Tampão de duas peças com tampa cortada

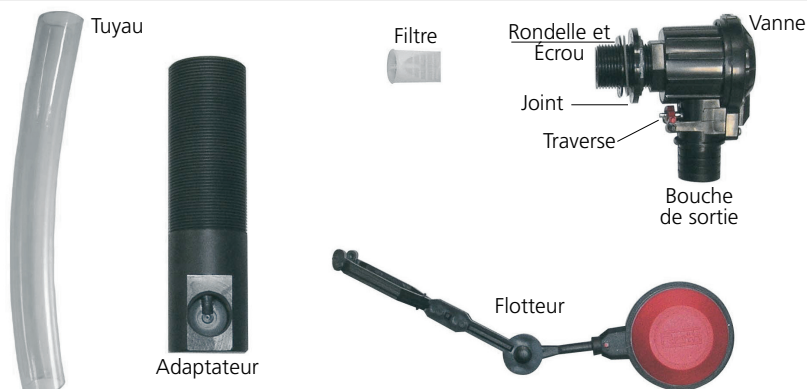


Rosca interior para conectar a entrada da água

Rosca macho 2"



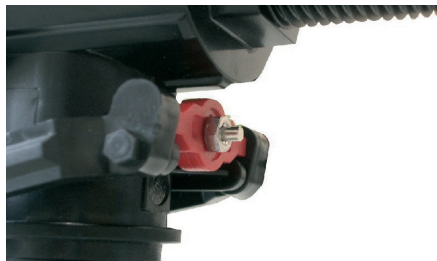
**LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ANNULE LA GARANTIE ET DÉGAGE ROTH DE TOUS DOMMAGES ET PRÉJUDICES OCCASIONNÉS DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT.**



1) Introduire le tuyau flexible sur l'orifice de sortie (afin réduire le bruit à l'arrivée de l'eau dans la cuve).

2) Montage des bras:

Endencher les bras sur les ergots de blocage situés sur la valve de sorte que la cavité supérieure (plus grand diamètre) s'encastre bien sur la traverse rouge.



3) Le flotteur monté correctement est présenté comme ci-dessous:



**Dans le cas d'un montage à l'envers, la valve ne fermerait pas l'entrée de l'eau.** Dans ce cas, redémonter, et procéder à un montage correct. Ne pas forcer les bras avec la main, vous pourriez casser la valve!

## ATTENTION!

Chaque réservoir ROTHAGUA ® sur lequel est installé un régulateur de niveau, doit être pourvu d'un système de siphon - trop-plein (voir catalogue de ROTH) qui, branché à un **système d'évacuation**, permet d'éviter les risques d'inondations dues à d'éventuelles pannes de la valve.

Si la pression du réseau général de l'eau, est supérieure à 6 bars, la vanne ne coupe pas l'entrée d'eau et reste ouverte. Dans ce cas, il est donc indispensable d'installer un **régulateur de pression** sur le tuyau d'alimentation du régulateur de niveau.

Vérifier que le tuyau d'entrée de la valve est équipé du **filtre** correspondant. Dans le cas d'eaux contenant du sable ou des matières solides en suspension, il est vivement conseillé d'installer un filtre supplémentaire en maille inoxydable avant la valve.

**Les tuyauteries de remplissage et/ou union ne peuvent en aucun cas s'appuyer directement sur la cuve, elles doivent être suspendues à des murs ou toits.**

### Caractéristiques techniques

- Matériel: PC-ABS-PP.

- Température de fonctionnement: 0°C jusqu'à +50°C.

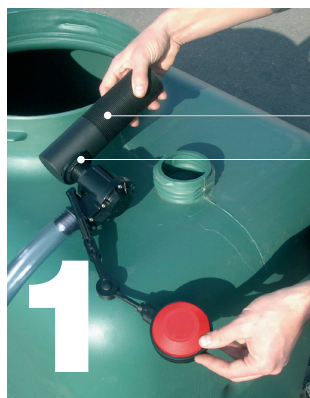
- Température d'entreposage: -20°C jusqu'à +80°C.

- Service: Continu.

- Pression de fonctionnement: 0,2 jusqu'à 6 bar.

**Il est obligatoire d'installer un régulateur de pression sur le réseau d'alimentation, avant le régulateur de niveau. Pression maximum de fonctionnement 6 bars.**

- 1) Lire attentivement les instructions de montage de la valve régulateur de niveau. Attention pièces fragiles!
- 2) Visser le régulateur sur l'adaptateur avec son écrou correspondant, en y ajoutant du Téflon sur la partie fileté mâle (1" ou 1" 1/2) de la valve.
- 3) Vérifier que le boulon du régulateur n'obstrue pas l'arrivée de l'eau.
- 4) Ces pièces doivent être alignées et fixées avec l'écrou en plastique (Fig. 1).
- 5) Couper avec un cutter le haut du bouchon (Ø 72 mm) du réservoir.
- 6) Introduire l'ensemble par "le Trou D'Homme" du réservoir.
- 7) Introduire le filetage mâle par l'ouverture de Ø 72 mm et visser jusqu'à la hauteur adéquate (Fig. 2).
- 8) Installer le boulon du bouchon sur le filetage du réservoir, serrer pour laisser les pièces correctement installées (Fig. 3).
- 9) Visser le tube d'alimentation (1" ou 1" 1/2) avec du téflon. Installer une vanne, un raccord et un filtre sur le tuyau d'alimentation.



Adaptateur (PP)

Boulon régulateur de niveau

Trou d'homme (400 mm)

Bouchon de deux pièces  
avec couvercle découpé



Filetage intérieure pour  
connexion à l'eau du réseau

Filetage mâle 2"



### **Garantía**

La garantía es válida 24 meses desde la fecha de compra. Para conseguir el cambio de la válvula es obligatorio presentar este resguardo original debidamente cumplimentado. La garantía no cubre los defectos derivados de montaje incorrecto y/o incompleto, así como los derivados de un uso incorrecto de esta válvula.

Fecha de compra:

Sello de la empresa:

### **Garantia**

A garantia é válida 24 meses desde a data de compra. Para conseguir a mudança da válvula é obrigatório apresentar este documento original devidamente complementado. A garantia não cobre os defeitos derivados de montagem incorrecta e/ou incompleta, assim como causas de uso incorrecto desta válvula.

Data de compra:

Carimbo da empresa:

### **Garantie**

La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat. Pour obtenir le remplacement de la valve, présenter obligatoirement ce formulaire dûment rempli. La garantie ne couvre pas les défauts occasionnés par un montage incorrect et/ou incomplet, ainsi qu'un usage incorrect de la dite valve.

Date d'achat:

Cachet du revendeur:



Global Plastic, S.A.

Pol. Ind. Montes de Cierzo, Ctra. N-232, Km. 86

E-31500 Tudela (Navarra)

Tel. 00 34 948 844 406 • Fax 00 34 948 844 405

www.roth-spain.com • comercial@roth-spain.com

ROTH France S.A.R.L.

B.P. 517 – 78, rue Ampère

F-77465 Lagny Sur Marne Cédex

Tel. 00 33 (0)164 12 44 44 • Fax 00 33 (0)160 07 20 39

www.roth-france.fr